Manual do utilizador *(PT)*

Manual de uso para aparelhos equipados
com ignição electrónica no controlo remoto

Leia e conserva esta instrução cuidadosamente

CE

Português

Índice

	pág.
Prefácio	2
1. Introdução	3
2 SEGURANÇA	3
2.1 Observações gerais	3
2.2 Medidas de precaução / instruções de segurança	3
3. Pôr em serviço	4
3.1 A primeira vez	4
3.2 Protecção	4
3.3 Descoloração de paredes e tectos	4
4. Controlo remoto sem fio	5
4.1 Receptor	5
4.2 Controlo remoto	6
5. Manutenção	12
6. Meio ambiente	12
6.1 Observações gerais	12
6.2 Aparelho	12
7. Garantia	13

Prefácio

Como fabricante de aparelhos para calefacção a gás, DRU desenvolve e produz produtos conforme as mais altas demandas no que diz respeito a potência e segurança.

Por causa disto, pode contar com um prazer de utilização de anos a fio.

Este aparelho está provido duma marca CE. Aparelhos a gás que cumpram com os requisitos de segurança, meio ambiente e uso de energia, os assim chamados requisitos essenciais da directiva europeia de aparelhos a gás, têm o direito de levar a marca CE.

A instalação e a manutenção do seu aparelho devem ser feitas por um instalador competente no ramo de calefacção ambiental a gás.

O aparelho é fornecido com dois manuais: o manual de instalação e o manual do utilizador.

O manual do utilizador dá a informação de que precisa para fazer funcionar o aparelho de maneira boa e segura. Aconselha-se ler o manual do utilizador cuidadosamente antes de pôr o aparelho em serviço.

É muito importante guardar cuidadosamente o manual de utilizador e o manual de instalação.

Como utilizador, pode realizar somente as actividades mencionadas no manual do utilizador. Para as demais actividades, chame um instalador competente. Se tiver perguntas ou dúvidas, entre sempre em contacto com o seu instalador.

Nos manuais utilizam-se os seguintes sinais para realçar informação importante:

➠ **Acções a executar**

!Sugestão **Sugestões e conselhos**

!Atenção **Estas instruções são necessárias para evitar possíveis problemas na utilização**

Atenção **Estas instruções são necessárias para evitar incêndio, ferimento pessoal ou outros danos graves.**

1. Introdução

É possível que o seu aparelho seja fornecido em duas versões, o modelo padrão e o modelo túnel. O modelo padrão é sempre colocado contra uma parede. O modelo túnel (modelo transparente) tem uma janela tanto na frente como na parte de trás. Pode ser utilizado como divisão entre dois compartimentos da casa.

O seu aparelho é um aparelho fechado de calefacção ambiental a gás. Um aparelho fechado não extrai o ar de combustão ao ambiente de vida, mas aspira-o de fora. Isto faz-se com um sistema combinado de escape de gás de combustão/ alimentação de ar de combustão. Esse sistema pode ser montado tanto através da parede como pelo tecto.

Estes aparelhos são encastrados num pano de chaminé. Para uma boa descarga do calor, o pano deve ser ventilado. O manejo dos aparelhos faz-se através de um controlo remoto sem fio; este funciona com pilhas.

2 SEGURANÇA

2.1 Observações gerais

Atenção
- **Leia este capítulo sobre segurança com muita atenção;**
- **Obedeça às medidas/instruções contidas neste manual.**

2.2 Medidas de precaução / instruções de segurança

Siga cuidadosamente as medidas de prevenção/ instruções:

➠ **a instalação e a manutenção do seu aparelho devem ser feitas por um instalador competente no ramo de calefacção ambiental a gás;**

➠ **não faça alterações ao aparelho;**

➠ **a manutenção deve ser feita no mínimo 1 x por ano;**

➠ **Mande substituir imediatamente uma janela rachada ou partida;**

➠ **se o aparelho acender com um estalo ou não acender bem, feche a torneira de gás e avise o instalador;**

➠ **feche a torneira em caso de falhas/mau funcionamento do aparelho e entre em contacto com o instalador;**

➠ **coloque objectos inflamáveis ou materiais como cortinas sempre a uma distância mínima de 50 cm do aparelho e/ou dos tubos de escape;**

- **não ponha a secar roupas, toalhas, etc. perto do aparelho;**
- **evite o contacto com as partes quentes do aparelho para prevenir queimaduras;**
- **crianças e pessoas incapazes de avaliar as consequências dos seus actos nunca poderão ficar a sós perto dum aparelho que queima;**
- **coloque o controlo remoto fora do alcance das crianças e de pessoas que não sabem avaliar as consequências de seus actos.**

3. Pôr em serviço

3.1 A primeira vez

Antes que ponha o aparelho em serviço, o pano de chaminé deve estar seco para evitar juntas de contracção.

!Atenção **Se o pano da chaminé tiver sido feito de materiais pétreos ou acabado a estuque, o pano deverá secar pelo menos 6 semanas antes de ser usado, para evitar juntas de contracção.**

Durante a primeira vez de usar o aparelho pode-se criar um cheiro desagradável pela evaporação de componentes voláteis da tinta, dos materiais, etc. Isso pode levar várias horas.

!Sugestão
- **Coloque a aparelho na posição máxima para acelerar a evaporação;**
- **Mantenha o compartimento bem ventilado.**

!Atenção
- **No início, a forma da chama é influenciada pela evaporação de componentes voláteis;**
- **Animais domésticos e especialmente pássaros podem ser sensíveis a vapores que se desprendem.**

3.2 Protecção

Para evitar situações de insegurança, as medidas/instruções a seguir devem ser cumpridas cuidadosamente.

Atenção
- **Coloque objectos inflamáveis ou materiais como cortinas sempre a uma distância mínima de 50 cm do aparelho e/ou dos tubos de escape;**
- **não ponha a secar roupas, toalhas, etc. perto do aparelho, para evitar incêndio;**
- **Evite o contacto com as partes quentes do aparelho para prevenir queimaduras;**
- **Nunca deixe crianças e pessoas incapazes de avaliar as consequências dos seus actos ficar a sós perto dum aparelho que queima;**
- **Coloque o controlo remoto fora do alcance das crianças e de pessoas que não sabem avaliar as consequências dos seus actos.**

3.3 Descoloração de paredes e tectos

A descoloração castanha é um problema aborrecido e de difícil de corrigir. A descoloração castanha pode ser causada pela queima de pó devido à ventilação insuficiente, ao fumo ou à queima de velas, candeeiros etc. O fumo de cigarros e charutos contém alcatrão que se deposita em paredes mais frias.

Estes problemas podem ser evitados (em parte) por uma boa ventilação do local onde se encontra o aparelho.

4. Controlo remoto sem fio

O aparelho é manejado com controlo remoto.
Tanto a ignição como o ajustamento da altura da chama e a desligação faz-se através do controlo remoto, que acciona um receptor na caixa operacional.
O receptor e o controlo remoto são alimentados por pilhas. Para o receptor são necessárias 4 pilhas penlite (tipo AA) e para o controlo remoto uma pilha de 9 V (formato bloco). A vida útil das baterias é de cerca um ano quando usadas de modo normal.
Pode-se optar pelo uso de um adaptador. Informe-se sobre isso com seu instalador. Nesse caso é preciso ter uma tomada de 230 V por perto.

4.1 Receptor

O receptor encontra-se na caixa de comando (ver *Fig. 1*).

4.1.1 Substituição de pilhas

Quando as pilhas do receptor se encontrarem quase vazias, serão emitidos 3 curtos bips desde que o pequeno motor para o ajuste do queimador principal esteja a funcionar (ver 4.2.1.1).

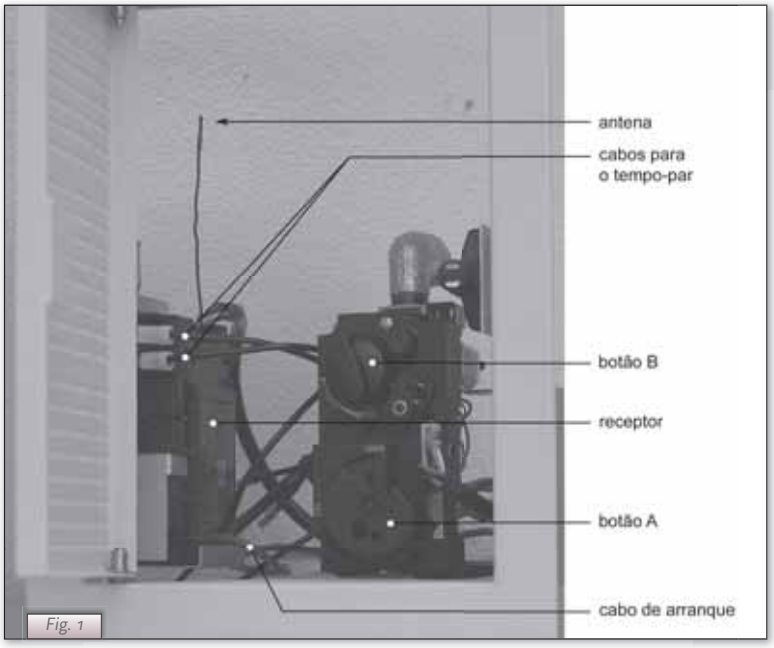

Fig. 1

Pode trocar as pilhas da seguinte maneira:

- **Abra a porta da caixa de comando;**
- **Pegue o receptor;**
- **Deslize a tampa para fora;**
- **Remova e coloque as 4 pilhas penlite (tipo AA).**

!Atenção
- **Evite um curto-circuito entre as pilhas e os objectos/partes de metal;**
- **Cuidado com os pólos "+" e "-"das pilhas e do suporte;**
- **Utilize pilhas de alcalina.**

- **Deslize a tampa de volta;**
- **Coloque o receptor como se vê na** *Fig. 1*.

!Atenção
- **Não coloque a antena do receptor muito perto do cabo de ignição e/ou de peças metálicas: assegure que a antena aponte para cima (para a posição certa ver** *Fig. 1*);
- Assegure que o cabo de ignição não se encoste sobre/ao lado de peças de metal: isso enfraquece a faísca.
- Não deite o cabo de ignição sobre o receptor: isso pode danificar o receptor.

!Atenção **As pilhas pertencem aos resíduos químicos de pequenas dimensões. Portanto, não podem ser deitadas no lixo doméstico.**

4.2 Controlo remoto

As funções padrão do aparelho como ligar, regular a altura da chama, stand-by (chama-piloto) e desligar fazem-se na posição MAN, a regulação manual do controlo remoto (ver *Fig. 2*).

Atenção
- **Após o apagamento da chama-piloto, espere sempre 5 minutos antes de religar o aparelho;**
- **Feche a torneira de gás em caso de falhas ou mau funcionamento e avise o instalador.**

Além disso, pode-se regular um número de funções adicionais:

- **indicação de temperatura em graus Celsius ou Fahrenheit;**
- **hora;**
- **função de termóstato;**
- **temporizador para a função de termóstato.**

Fig. 2

Atenção
- **Embora seja pouco provável, não está excluído que o processo de ignição seja accionado sem intenção por outros telecomandos sem**

fio. Um exemplo disso é o telecomando duma lareira a gás dos vizinhos, mas também chaves de carros e abridores de porta de garagem.

O resultado é que o seu aparelho começa a queimar sem que o/a senhor/a queira.

Eventualmente, pode evitá-lo

- **criando um novo código de comunicação entre o telecomando e o receptor antes de usar o aparelho (ver o respectivo parágrafo);**
- **colocando o telecomando sempre na posição MAN se não aquecer a casa, a não ser que tenha programado a função do termóstato e/ou o timer (ver o respectivo parágrafo);**
- **pondo o botão A do bloco de regulação de gás na posição MAN, no caso de longa ausência (ver o respectivo parágrafo);**
- **fechando a torneira de gás junto ao seu aparelho. Esta é a medida mais segura se o aparelho estiver fora de uso por muito tempo.**
- **Observe as medidas/ instruções de segurança mencionadas, também quando o aparelho não estiver em função.**

4.2.1 A posição MAN

Através duma pressão curta no botão SET, percorrem-se seguidamente estas funções:

MAN →✹TEMP → ◗TEMP → (P*) TIMER → MAN

onde, conforme a definição do temporizador:

(P*) é representado como P1 ✹, P1 ◗, P2 ✹, P2 ◗.

!Sugestão **Também pode voltar para a posição MAN pressionando o botão ▲ ou ▼.**

!Atenção

- **Quando se pressionam os botões (excepto o botão SET) aparece o símbolo de transmissão para indicar que há uma transmissão entre o controlo remoto e o receptor;**
- **O receptor confirma a transmissão com um sinal sonoro;**
- **O aparelho volta automaticamente para a posição stand-by caso não haja transmissão durante seis horas.**

➠ **Coloque o controle remoto na posição MAN.**

4.2.1.1 Ignição

A ignição do aparelho é feita assim:

➠ **Coloque o botão A do bloco de regulação de gás em ON (o botão B é dirigido automaticamente) (ver *Fig. 3*).**

O bloco de regulação do gás encontra-se na caixa de comando.

Fig. 3

➠ **Pressione ao mesmo tempo os botões ✹ e ▲ do controlo remoto;**

➠ **Solte os botões quando um curto sinal sonoro indica que o processo de ignição começou.**

Seguidamente:

➠ **sinais contínuos indicam que o processo de ignição está a funcionar;**

➠ **um curto sinal sonoro indica que o processo de ignição terminou;**

➠ **o aparelho liga automaticamente queimador principal; este acende-se em alguns segundos.**

Atenção
- **Se o chama-piloto não acender depois de 3 tentativas, feche a torneira de gás e chame o instalador;**
- **Durante a ignição da chama-piloto ouvem-se sinais sonoros. Depois do último sinal sonoro curto, o queimador principal deve estar aceso em grande parte dentro de aproximadamente 10 segundos Caso isso não aconteça, feche a torneira de gás e chame o instalador.**
- **Caso o aparelho acenda com um estalo, feche a torneira de gás e chame o instalador.**

!Sugestão **Quando o queimador principal começa a funcionar começa a andar um motor, o que se pode ouvir.**

4.2.1.2 Altura da chama / Stand-by

A altura da chama pode ser regulada sem escalas. Baixando-se a altura da chama cada vez mais, o aparelho pode ser colocado no estado de stand-by; isso significa que somente a chama-piloto está a funcionar ainda.

➠ **Pressione o botão ▼ para baixar a altura da chama e/ou colocar o aparelho na posição stand-by;**

➠ **Pressione o botão ▲ para aumentar a altura da chama e/ou ligar o queimador principal a partir da posição stand-by (chama-piloto).**

Atenção
- **Ao manter-se apertado o botão ▲ do controlo remoto, o queimador principal deve estar aceso em grande parte dentro de cerca 10 segundos. Caso isso não aconteça, feche a torneira de gás e chame o instalador;**
- **Caso o aparelho acenda com um estalo, feche a torneira de gás e chame o instalador.**

4.2.1.3 Desligar

O aparelho desliga-se com um aperto no botão OFF. Assim o chama-piloto apaga-se.

4.2.2 Indicação da temperatura

A temperatura pode ser mostrada em graus Celsius (°C) com um relógio de 24 horas ou em graus Fahrenheit (°F) com um relógio de 12 horas.

➠ **Pressione ao mesmo tempo os botões OFF e ▼ até que a indicação desejada apareça no ecrã.**

4.2.3 Hora

No visor podem-se mostrar as horas.
Após a colocação da pilha ou o pressionamento ao mesmo tempo dos botões ▲ e ▼, a indicação da hora pisca no visor e a hora pode ser definida.

➠ **Aperte ao mesmo tempo os botões ▲ e ▼ ate que o marcador de horas no visor pisque;**
➠ **Aperte o botão ▲ para definir as horas;**
➠ **Aperte o botão ▼ para definir os minutos;**
➠ **Aperte o botão OFF para voltar na posição MAN ou espere até que o sistema volte automaticamente na posição MAN.**

4.2.4 Função de termóstato;

Com a função do termóstato pode definir duas temperaturas que serão reguladas termodinamicamente. Estas temperaturas são chamadas de temperatura diurna e temperatura nocturna.
Os símbolos ✹TEMP e ☽TEMP no visor representam respectivamente a temperatura diurna e a nocturna.

A temperatura ambiente é comparada com a temperatura diurna/nocturna definida, e em seguida a altura da chama é regulada automaticamente para alcançar a temperatura definida.
Para poder utilizar a função de temperatura diurna/nocturna o aparelho deve encontrar-se no modo stand-by.

!Atenção
- **Guarde o controle remoto no sempre no mesmo lugar, para que o termóstato sinta a temperatura ambiente;**
- **Assegure que esse local esteja livre de influências como correntes de ar, calor de radiadores e luz solar directa.**

Exemplo
Com a ajuda da função ✹TEMP pode manter uma temperatura de 20°C de dia, mantendo uma temperatura de 15 °C de noite com a ajuda da função ☽TEMP.

4.2.4.1 Definir temperatura diurna/nocturna

Com a ajuda do botão SET pode percorrer respectivamente as seguintes funções:
MAN →✹TEMP → ☽TEMP → (P*) TIMER → MAN

➠ **Aperte brevemente o botão SET para chegar na posição ✹TEMP ou ☽TEMP;**
➠ **Aperte o botão SET até que a temperatura no visor pisque;**
➠ **Defina a temperatura desejada com os botões ▲ e ▼.**

!Atenção
- **A temperatura mínima a definir é de 5 °C / 40 °F;**
- **A regulação da temperatura nocturna é desligada diminuindo a temperatura até que duas linhas ("--") aparecem no visor.**

➠ **Aperte o botão OFF ou espere até que a posição ✹TEMP ou ☽TEMP apareça no visor.**

4.2.4.2 Activar a função de termóstato

Para activar a função de termóstato, siga os passos seguintes:

- **Coloque o aparelho na posição stand-by (chama-piloto) através do botão ▼;**
- **Defina a temperatura diurna/nocturna;**
- **Escolhe a função ✹TEMP ou ▼TEMP com a ajuda do botão SET.**

4.2.5 Temporizador para a função de termóstato

Dentro de 24 horas podem ser definidos, com a ajuda do temporizador, dois momentos para ligar a temperatura diurna e dois momentos para ligar a temperatura nocturna.

Para regular a temperatura nocturna, esta deve ser definida no mínimo em 5 °C / 40 °F .

Quando a temperatura nocturna for instalado na posição "- - ", o aparelho continuará no estado stand-by.

O aparelho só se ligará novamente no próximo momento de ligação da temperatura diurna.

O aparelho deve estar no stand-by para ser regulado por meio do temporizador.

Exemplo de horas de ligação

Definiu uma temperatura diurna e nocturna, respectivamente, de, por exemplo, 20 °C e 15 °C.

P1 ✹ TIMER = 7 horas; a temperatura vai para 20 °C às 7 horas;
P1 ❩ TIMER = 9 horas; a temperatura vai para 15 °C às 9 horas;
P1 ✹ TIMER = 17 horas; a temperatura volta para 20 °C às 17 horas;
P1 ❩ TIMER = 22 horas; a temperatura volta para 15 °C às 22 horas;

4.2.5.1 Definir as horas para o temporizador

Siga os passos seguintes para definir o temporizador

- **Defina a temperatura diurna e nocturna como acima descrito no 4.2.4.1;**
- **Aperte brevemente o botão SET para alcançar a posição (P*) TIMER;**
- **Aperte o botão SET até que o P1 ✹ TIMER apareça e o tempo pisque;**
- **Defina o primeiro momento de ligação da temperatura diurna com os botões ▲ e ▼;**
- **Aperte brevemente o botão SET para definir o próximo momento do ciclo, P1 ❩TIMER;**
- **Defina seguidamente os momentos P2 ✹TIMER e P2 ❩;**
- **Aperte o botão OFF ou espere até que a posição (P*) TIMER apareça no visor.**

4.2.5.2 Activar a função do temporizador

Siga os passos seguintes para activar a função do temporizador:

- **Coloque o aparelho na posição stand-by (chama-piloto) através do botão ▼;**
- **Defina a temperatura diurna/nocturna se ainda não o tiver feito; para isso, ver 4.2.4.1;**

➠ **Defina os momentos P1 ✹TIMER, P1 ◗TIMER, P2 ✹TIMER e P2 ◗TIMER;**
➠ **Escolha a função (P*) TIMER com a ajuda do botão SET.**

4.2.6 Substituição de pilhas

Quando a pilha está quase vazia, vê-se "BATT" no visor.
Pode trocar as pilhas da seguinte maneira:

➠ **Remova a tampa na parte de trás do controlo remoto;**
➠ **Desconecte a pilha de bloco de 9V do conector / conecte-a ao conector.**

!Atenção
- **Cuidado com os pólos "+" e "-"das pilhas e do suporte;**
- **Utilize pilhas de alcalina.**

➠ **Coloque a pilha no suporte;**
➠ **Feche a tampa.**

!Atenção **As pilhas pertencem aos resíduos químicos de pequenas dimensões. Portanto, não podem ser deitadas no lixo doméstico.**

4.2.7 Código de comunicação

4.2.7.1 Confirmar

Ás vezes é preciso reconfirmar o código de comunicação entre o controlo remoto e o receptor. Por exemplo, isto é preciso quando o controlo remoto ou o receptor foi substituído.
Para isso, faça o seguinte:

Fig. 4

Fig. 5

➠ **Aperte o botão de reinicialização do receptor até ouvir dois sinais sonoros seguidos (ver a *Fig. 4*).**
➠ **Desaperte o botão de reinicialização depois do segundo sinal, mais longo.**
➠ **Aperte o botão ▼ no controlo remoto dentro de 20 segundos, até ouvir um sinal sonoro extra-longo. esta é a confirmação do novo código.**

4.2.7.2 Alterar

O código de comunicação pode ser alterado, por exemplo para fazer funcionar vários aparelhos um independentemente do outro.
O código é alterado com a ajuda dos interruptores DIP no controlo remoto e o botão de reinicialização no receptor (ver *Fig. 4 e Fig. 5*).

➠ **Remova a tampa na parte de trás do**

controlo remoto;

- **Altere a posição dos interruptores DIP;**
- **Aperte o botão de reinicialização do receptor até ouvir dois sinais sonoros seguidos;**
- **Desaperte o botão de reinicialização depois do segundo sinal, mais longo;**
- **Aperte o botão ▼ no controlo remoto dentro de 20 segundos, até ouvir um sinal sonoro extra-longo. esta é a confirmação do novo código.**

5. Manutenção

O aparelho deve ser controlado, no mínimo, uma vez por ano para assegurar o seu bom e seguro funcionamento.

Atenção
- **A manutenção do seu aparelho só deve ser feita por um instalador competente no ramo de calefacção ambiental a gás;**
- **No caso duma janela rachada ou partida, mande substitui-la imediatamente;**
- **Não faça alterações ao aparelho.**

!Atenção **Como utilizador, só pode limpar o aparelho do lado de fora;**
- **Não use produtos de limpeza cáusticos ou abrasivos;**
- **Danificações no verniz, causadas por objectos caídos, colocados ou encostados na caixa, não estão cobertas pela garantia.**

6. Meio ambiente

6.1 Observações gerais

Remova os materiais de embalagem pela via normal.
As pilhas pertencem aos resíduos químicos de pequenas dimensões e devem ser deitadas nos contentores apropriados.

6.2 Aparelho

No fim do tempo de vida do aparelho, este deve ser processado duma maneira prudente, para que o aparelho ou peças dele possam ser reutilizadas.
Não ponha o aparelho junto das escórias não triadas, mas entregue-o num posto de colecta reconhecido.
Contacte a sua câmara municipal para informação sobre sistemas de entrega e colecta disponíveis.

6.2.1 Remoção do aparelho

Atenção **Antes de proceder à remoção, faça o seguinte:**
- **Primeiro, feche a torneira de gás;**
- **Em seguida, desligue a junção entre o aparelho e a torneira de gás, rodando.**

- **Remova o aparelho**

7. Garantia

A garantia do seu aparelho DRU é oferecida pelo seu fornecedor. Em caso de falhas técnicas deve sempre contactá-lo. Se achar necessário, o seu fornecedor chamará a DRU. O prazo da garantia de fábrica do seu aparelho é de 2 anos após a data de compra.

Notas

Notas

958.010.01.PT

DRU Verwarming B.V.
The Netherlands
Postbus 1021, NL-6920 BA Duiven
Ratio 8, NL-6921 RW Duiven